



Cambridge Assessment International Education
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

FIRST LANGUAGE SPANISH

0502/21

Paper 2 Reading Passages (Extended)

May/June 2019

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2019 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of **11** printed pages.

Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks
1	<p>Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1–R3 (15 puntos)</p> <p>R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R3 Se analizan, se evalúan y se desarrollan hechos, ideas y opiniones</p> <p>Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1–W4 (5 puntos)</p> <p>W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario W4 Se usa un registro apropiado para la audiencia y el contexto</p> <p><u>Pregunta 1</u> Imagine que usted es el Director de la Oficina de Aguas y después de recibir la queja de Petronila y revisar su caso en concreto, decide escribir un informe al Departamento de Investigación de su compañía para que aceleren la resolución de este caso.</p> <p>En el informe haga alusión a lo siguiente:</p> <p>a explicar quiénes son Petronila y su familia b lo que ocurre después de la primera visita de los supuestos controladores c las particularidades de la segunda visita de los controladores.</p> <p>Base su informe en la información que le da el texto y en las ideas en él expuestas, utilizando sus propias palabras.</p> <p>Debe escribir entre 250–350 palabras. Empiece su escrito:</p> <p><u>Asunto: Falta de agua en domicilio particular</u> A la atención del Director del Departamento de Investigación: Ruego investigue el caso de Petronila Jaramillo...</p> <p>Observaciones generales Los candidatos deben seleccionar ideas del pasaje (véase más abajo) y desarrollarlas de forma apropiada, basándose en los pormenores del pasaje. El registro debe ser apropiado de acuerdo con el tipo de género que se requiera, presentándose con claridad y cubriendo los tres aspectos que la pregunta precisa, siguiendo un orden. El candidato debe utilizar sus propias palabras.</p>	20

Question	Answer	Marks
1	<p>(a) <u>explicar quiénes son Petronila y su familia</u></p> <p>1 Petronila es ama de casa (abandonó su formación de profesora para casarse)</p> <p>2 Petronila exige la reparación del servicio de agua.</p> <p>3 La casa de Petronila carece del servicio de agua potable.</p> <p>4 En la familia hay tres hijos (dos hijos y una hija) y el marido y la mujer (mención a la unidad familiar)</p> <p>5 Los hijos estudian en la escuela (Plan Básico y Segundo Grado).</p> <p>6 La hija está interna en la Vocacional Femenina.</p> <p>7 El marido solamente está en casa los sábados y domingos (trabaja fuera)</p> <p>8 Están al día de los pagos</p> <p>9 Es un caso insólito en el vecindario (las demás casas tienen agua)</p> <p>(b) <u>lo que ocurre después de la primera visita de los supuestos controladores</u></p> <p>10 No puede cocinar o lavar para la familia/ la familia no tiene agua para su aseo personal diario (máximo 1 punto)</p> <p>11 Ha investigado la situación del vecindario / ha pedido cubos a los vecinos</p> <p>12 Cuando abre los grifos es un ruidito de aire que se escapa- no sale agua / a los vecinos les cae un chorro grande.</p> <p>13 Las pérdidas fueron súbitas y breves al principio – inestables, paulatinas (cuando uno se cepillaba los dientes o enjabonaba la cabeza)- Al cabo de un cuarto de hora volvía el agua</p> <p>14 Después el agua se iba toda una mañana o una tarde.</p> <p>15 A la semana, las suspensiones duraban todo un día/ después dejaron de caer del todo (excepto durante 6 minutos a la medianoche).</p> <p>16 Decidieron adaptarse bañándose, afeitándose, limpiando los excusados y guardando agua en cuanto recipiente encontraban.</p> <p>17 Petronila y su familia estaban sin saber cuándo volvería el agua/situación temporal.</p> <p>(c) <u>las particularidades de la segunda visita de los controladores</u></p> <p>18 A las ocho de la mañana, por la mañana regresaron los tres controladores.</p> <p>19 Hicieron algo insólito y abusivo (sin saludar, sin decir nada).</p> <p>20 Comenzaron por vaciar el agua conservada (en recipientes y latas de kerosene) dentro de una pipa montada en un jeep del servicio.</p> <p>21 La matrícula (las placas) del vehículo corresponden a N-221 (mención a datos del jeep, P lo tiene).</p> <p>22. Los controladores les dejaron sin una gota para sus necesidades.</p>	

1	A LECTURA	
Banda 1 13-15	La respuesta muestra una lectura exhaustiva del texto. Se utiliza una gran variedad de ideas. Hay un uso constante de detalles de apoyo, los cuales se integran de forma adecuada en la respuesta, y contribuyen a un gran sentido del planteamiento y el objetivo a cumplir. Las ideas desarrolladas están bien relacionadas con el texto. Los tres puntos están ampliamente explicados.	
Banda 2 10-12	Existen elementos de una lectura competente del texto. Se desarrollan algunas ideas, pero puede que la habilidad para respaldarlas no sea consistente. Hay detalles de apoyo frecuentes. Se dan respuestas a los tres puntos, aunque quizás no de forma igualmente satisfactoria.	
Banda 3 7-9	El texto se ha leído razonablemente bien , pero puede que la respuesta no refleje la variedad o la complejidad de las ideas del texto original. Puede darse algún uso mecánico del texto. Se utilizan ocasionalmente detalles de apoyo. Rara vez se brindan oportunidades de desarrollo y las ideas se expresan de manera simple. Hay un planteamiento desigual de los puntos.	
Banda 4 4-6	Se hace alguna referencia breve y directa al texto. Hay elementos de comprensión general de las ideas principales, aunque la respuesta puede ser poco convincente o en algunas partes le puede faltar planteamiento sobre el texto o la pregunta. Puede que no se haya abordado uno de los puntos.	
Banda 5 1-3	La respuesta es muy general, con poca referencia al texto o a la pregunta, o una reproducción de las secciones del original. El contenido es poco sólido o hay poca conciencia de la necesidad de modificar el material del texto.	
0	Hay poca o ninguna relevancia con respecto a la pregunta o al texto, o la respuesta se copia con poca selectividad o directamente del texto.	

1	B: REDACCIÓN Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.	
Banda 1	5	El lenguaje de la respuesta suena convincente y consistentemente apropiado. Las ideas se expresan firmemente en un lenguaje efectivo, variado y/o interesante. La estructura y la secuencia son firmes de principio a fin.
Banda 2	4	El lenguaje es principalmente fluido y existe claridad de expresión. Hay una variedad suficiente de vocabulario para expresar ideas con sutileza y precisión. La respuesta por lo general está bien estructurada y bien secuenciada.
Banda 3	3	El lenguaje es claro pero relativamente sencillo, el cual expresa poca opinión. Las ideas rara vez se amplían, pero las explicaciones son adecuadas. Algunas secciones están bastante bien secuenciadas pero puede que haya deficiencias en la estructura.
Banda 4	2	Puede haber alguna dificultad de expresión y cierta inconsistencia de estilo. El lenguaje es demasiado limitado para expresar matices de significado. Hay debilidades en la estructura y puede haberse copiado del texto.
Banda 5	1	A la expresión y a la estructura les falta claridad. El lenguaje es débil y no se ha desarrollado. Se observan pocos intentos de explicar las ideas. Puede haber copiado del original con frecuencia.
Banda 6	0	No se logra entender la respuesta.

2

Pregunta 2

Vuelva a leer las líneas 16–38 (desde ‘Hizo otro alto...’ hasta ‘...y continuó’’).

Seleccione y comente ocho palabras y/o expresiones (incluyendo imágenes/metáforas) que nos comunican cómo Petronila percibe la injusticia de la situación. Sus comentarios deben explicar cómo las citas que usted ha escogido describen su percepción de un trato injusto.

Debe escribir entre 200–300 palabras.

Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R4 (10 puntos)

R4 muestra que se ha entendido cómo el escritor **consigue ciertos efectos en el lector.**

Se puntuará en esta pregunta la capacidad de los estudiantes para seleccionar y apreciar la utilización de ciertas palabras y la comprensión del lenguaje. Se recuerda que no se precisa de un comentario de texto y que la respuesta no debe sobrepasar las 300 palabras.

Se deben seleccionar un mínimo de 8 palabras o frases. Entre ellas debe haber imágenes o metáforas. Razonar y explicar cómo cada palabra o frase seleccionada está utilizada de una forma apropiada y válida dentro del contexto, consiguiendo el efecto deseado. La calidad del análisis de la palabra o frase es esencial en esta pregunta (no se trata de explicar el significado de la palabra o frase, pero sí el efecto causado).

Algunos ejemplos del tipo de palabras/frases que pueden justificar las citas

Hizo otro alto,	El peso de la emoción...
suspiró con indignación	Siente enfado, frustración
Lo que me hace sospechar la arbitrariedad del incidente	Siente que su familia es la única víctima de la situación, sin razón
Tan sólo mi casa es la que sufre por la falta de agua	Son las víctimas de algún complot
He visitado una por una todas las casas para investigar	Presiente que hay algo raro
la triste situación por la que atravieso	Situación injusta, sufrimiento
adivino sospechosa	No es una situación normal

10

2	...(suspensiones) molestas más que todo	Malestar, frustración porque rompe la rutina normal
	No me dijeron nada, pero tengo testigos de que a partir de ese momento comenzó a fallar el servicio	Confirmación de que la situación es injusta
	ocurrían cuando uno estaba cepillándose los dientes o enjabonándose la cabeza.	Afecta el ritmo normal
	tal si como la intención hubiera sido simplemente fastidiarnos	Se siente atacada directamente sin razón
	sin que se pudiera predecir cuándo dejaría de correr...	Angustiada, siempre intranquila
	hora bastante incómoda	Hace sufrir a la familia esta situación
	la esperanza de que la incomodidad fuera temporal	Se trata de una situación molesta
	decidimos adaptarnos	Viven en una situación incómoda
	Petronila tomó aliento, estiró los dedos de su mano derecha para desentumecerlos, y continuó	Necesita tranquilizarse (está tensa)
Se pueden admitir otras citas si el comentario implica suficiente comprensión de la(s) palabra(s) y su contexto.		

3(a)	<p>Notas</p> <p>Qué dice el Texto B sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • razones por las que las personas se quejan demasiado • consecuencias de quejarse excesivamente. <p>Escriba sus respuestas utilizando frases cortas. No es necesario que use sus propias palabras.</p> <p>Esta pregunta pone a prueba la habilidad lectora R1-R2 y R5 (15 puntos)</p> <p>R1 Se aprecia una comprensión de significados explícitos R2 Se aprecia una comprensión de significados implícitos R5 Se sabe seleccionar la información apropiada</p> <p>Igualmente pone a prueba la destreza al escribir un texto W1-W3 (5 puntos)</p> <p>W1 Se expresa claramente lo que se siente, se piensa y se imagina W2 Se ordenan ideas, hechos y opiniones W3 Se utiliza una gama variada de vocabulario</p> <p>Give a mark for each point covered, up to a maximum of 15.</p> <p>Razones por las que las personas se quejan demasiado</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Ejemplos: cuando llueve, cuando sale el sol, cuando están solos, el mal trato, etc. 2 se sienten profundamente insatisfechas 3 se están quejando de su vida 4 del gran vacío que sienten /de la falta de sentido que las asola 5 el hábito puede ser una actitud/ es un hábito inútil 6 a menudo la queja es un comportamiento heredado de los padres 7 se asumen los lamentos como parte de su comunicación/ de qué hablar/ romper el hielo 8 el efecto de un profundo egocentrismo /piensan que se merecen más que los demás 9 falta de empatía / no son capaces de ponerse en el lugar de los demás 	15
------	---	-----------

3(a)	<p>Consecuencias de quejarse excesivamente</p> <p>10 las quejas conducen al inmovilismo (no hacer nada)- no saben recomponerse</p> <p>11 quejarse implica asumir el papel de víctima / implica despojarse del control //loran sobre la leche derramada</p> <p>12 las quejas impiden buscar soluciones (no constituyen una solución)</p> <p>13 se lamentan por lo ocurrido/ son incapaces de sacar provecho a las situaciones (no ven lo positivo)</p> <p>14 generan un estado de ánimo muy negativo (limitaciones, los daños, la incomodidad y los fracasos sólo generará frustración, tristeza e ira, enfado)</p> <p>15 sienten una profunda inquietud porque están a la espera permanente de que el mundo/el universo las sorprenda con otra “desgracia”</p> <p>16 la queja continua se convierte en una profecía que se cumple</p> <p>17 las quejas afectan a las relaciones interpersonales</p> <p>18 Ejemplos: la gente los ve como verdaderos vampiros emocionales/ la gente los evita/ se quedan solos/desgastantes</p>	
------	--	--

3(b)

(b) Resumen

5

Ahora, utilice sus notas para escribir un resumen sobre lo que el Texto B nos comunica sobre las razones por las que las personas se quejan demasiado y las consecuencias de quejarse excesivamente. Debe desarrollar su respuesta escribiendo una redacción (no en forma de apuntes) y utilizando sus propias palabras en la medida de lo posible.

El resumen debe incluir los 15 puntos mencionados en la parte 3(a) de esta pregunta.

Debe escribir entre 200–250 palabras.

Use las siguientes descripciones para puntuar (máximo 5 puntos) la respuesta dada según el lenguaje utilizado.

Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.
Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.
Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisión. Pueden darse errores ocasionales de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.
Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.
Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.
Banda 6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.